

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	79 (1988)
<b>Heft:</b>	19

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

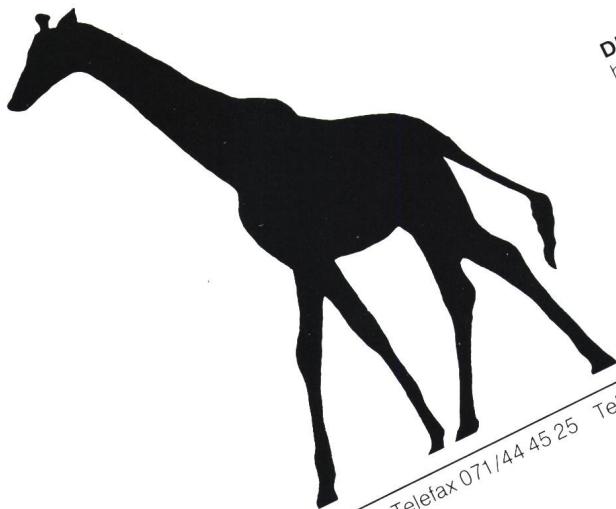
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Dietrichstrasse 2 9424 Rheineck Telefon 071/44 45 44 Telefax 071/44 45 25 Telex 882079 gifach



**DIE GIRAFFE**, unser neues «Haustier»,  
hat für uns symbolische Bedeutung.  
**ÜBERSICHT WEITBLICK INDIVIDUA-**  
**LITÄT** in elektrotechnischen Belangen.  
Sie soll diese, unsere Stärken an alle  
Kunden weitervermitteln und zur treuen  
Begleiterin werden.  
Jetzt möchten Sie doch bestimmt mehr  
über uns erfahren!  
Wir informieren Sie in den folgenden Aus-

**Wir sind spezialisiert für**

# MOTOREN

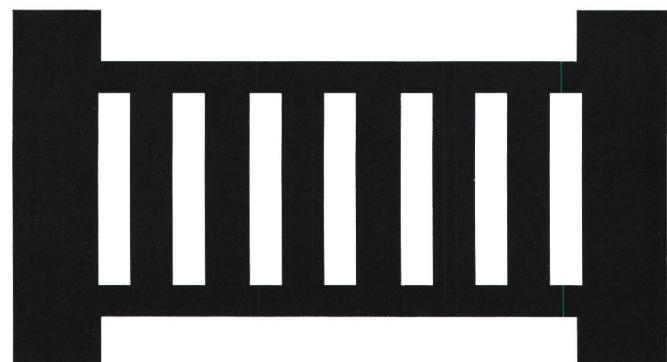
und ihre Krankheiten

Schnell-Service  
Tel. 055-28 16 30

w.frei ag

Elektro-Maschinen und -Motoren  
Reparaturwerk, Wicklerei  
Buechstr. 6 8645 Jona

## Eine runde Sache



- wenn Sie planen müssen und kaum Details kennen
- wenn Sie günstige Stromreserven bereitstellen müssen
- wenn Sie bei Angeboten Wert auf Transparenz legen
- wenn Sie qualifizierte Unterstützung erhalten möchten

Stromschienen von

Klöckner  
**MOELLER**

sicher, wirtschaftlich, flexibel

Gossau SG 071 - 85 27 95 Wabern BE 031 - 54 55 77  
Schwerzenbach ZH 01 - 825 18 11 Lausanne 021 - 25 37 96  
Muttenz 061 - 61 45 93

sechstrend

Gummistecker und unzerbrechliches Plastikmaterial  
**Raccords en caoutchouc** et matières plastiques incassables  
Demandez notre catalogue

Fabricant  
**F. Baillod S.A.**  
1, Place du Tricentenaire  
**La Chaux-de-Fonds**  
Tél. 039/26 72 74  
Telex 952217

Installateurs électriques

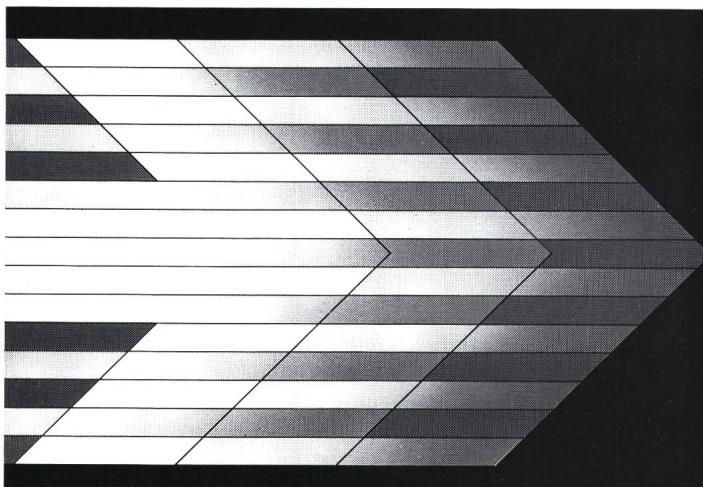
Vous serez gagnants...

... en faisant faire des économies à vos clients avec PIC, la petite installation de compensation d'énergie réactive, simple et rentable pour tout le monde.  
Renseignez-vous tout de suite.

Condis S.A. - 1711 Rossens

Tél. 037/31 28 08

**CONDIS**



## Variables Licht

Die erfolgreiche Kombination

zur hundertprozentigen Helligkeitssteuerung von Fluoreszenz-Lampen mit 26 mm Durchmesser (auch für Kompaktlampen).

starkstrom-elektronik ag wettingen

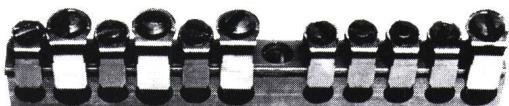
VARINTENS INTENSIVE PULSER  
**VIP 90/S®**  
VARINTENS INTENSIV-PULSGERÄT

**varintens®**

**se**  
starkstrom-elektronik

Landstrasse 129  
CH-5430 Wettingen  
Telefon 056/26 39 51  
Telex 826 333  
Telefax 056/26 43 23  
Schweiz/Switzerland

# Barettes de neutre



**hager**

votre partenaire  
pour le modulaire

Vente par  
votre grossiste habituel!

**S.A. Hager Modula A.G.**  
Chemin du Croset 3  
Case postale 191  
1024 ECUBLENS/VD  
Tél. (021) 35 98 48  
Télex 454 712  
Télifax (021) 341 724

Barettes anti-cisaillante avec sabot de serrage  
et protection contre le desserage intempestif.



Réf.	long. mm	raccordement
K 34236 E-N° 822 900 074	49	3x6+4x4 Ø
K 34436 E-N° 822 900 084	73	4x6+7x4 Ø
K 34836 E-N° 822 900 094	85	4x6+9x4 Ø
K 35636 E-N° 822 900 104	121	1x10+4x6+12x4 Ø
K 35836 E-N° 822 900 114	169	1x10+4x6+20x4 Ø

Verwenden Sie beim Verlegen von Plastikrohren die patentierten, transparenten **Jenni-Muffen**.

mit Längsrillen. Die Rohrenden können sichtbar bis in die Mitte der Muffe gestossen werden. Kein Herausspringen der Rohre. Gute Haftung bei Bogen bis zu 90°. Zu beziehen bei Elektro-Grossisten.

En placant des tubes plastiques utilisez les **Manchons Jenni**

avec rainures latérales, brevetés, transparents. Les extrémités des tubes peuvent être introduites visiblement jusqu'au milieu du manchon. Pas d'échappement des tubes. Bonne adhérence aux coudes jusqu'à 90°. Livrable par les grossistes d'électricité.

Bestellnummern:	Numéros de commande:
Dim. grau/gris	transparent
9 126 555 001	126 559 001
11 126 555 002	126 559 002
16 126 555 004	126 559 004
21 126 555 005	126 559 005
29 126 555 006	126 559 006
36 126 555 007	126 559 007
48 126 555 008	126 559 008

Muffe mit Längsrillen  
Manchon avec rainures latérales

**J**  
**JENNI AG**  
Glattbrugg ZH  
Büro Tel.  
052/32 78 85

## Für Entfeuchter zu ANSON:



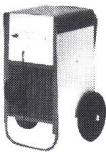
Grosse Luft-



**GENERAL ELECTRIC**

Entfeuchter für Lager, Pumpwerke, Schützen vor Feuchtigkeitsschäden in Kellern, Archiven, Korrosion, Fäulnis, Lagern etc. Frei aufstellbar. 220 V, 380 V. Preisgünstig. 600 W. Ab 1250.—

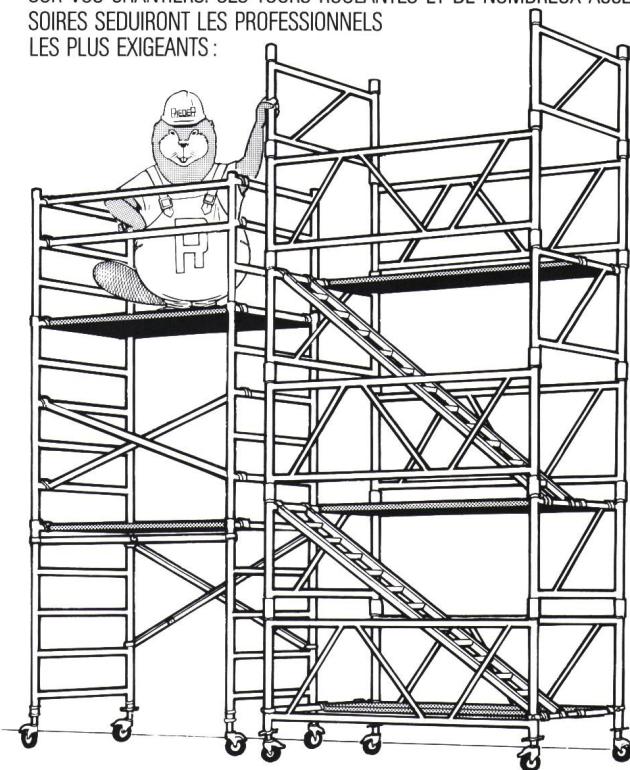
Entfeuchter für gleichmässige, rasche, schonende Austrocknung von Mauern, Verputzen, Farben etc. 220 V, 600 W. Ab 1900.—



**Baustellen-Luft-**

# ÇA MARCHE COMME SUR DES ROULETTES.

RIEDER, LE N°1 DE L'ECHAFAUDAGE EN SUISSE VOUS PROPOSE LA MOBILITE SUR VOS CHANTIERS. SES TOURS ROULANTES ET DE NOMBREUX ACCESOIRES SEDUIRONT LES PROFESSIONNELS LES PLUS EXIGENTS :

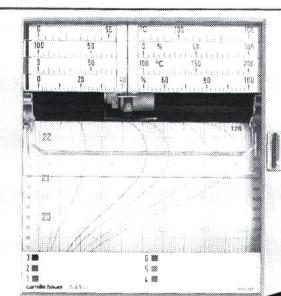


KTH COMMUNICATION STRASBOURG

RIEDER SA 1896 VOUVRY 025/81 34 34-1007 LAUSANNE 021/27 47 72  
Veuillez me faire parvenir une documentation tours roulantes  
NOM \_\_\_\_\_ BRANCHE \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_ TEL. \_\_\_\_\_  
DATE \_\_\_\_\_ SIGNATURE \_\_\_\_\_

**Fragen Sie uns an! ANSON AG 01/461 11 11**  
**Friesenbergstrasse 108 8055 Zürich**

## Neuer 6-Kanal-Punktdrucker POINTAX 7P2



- 1 bis 6 Messkanäle
- 1 bis 6 verschiedene Messgrößen und -bereiche
- Anzahl der Messkanäle, Messgrößen und -bereiche werden durch Software realisiert

### Mit Mikroprozessor



Messgrößen:  
+ →  $\vartheta$  °C  
DC: mA, mV, V,  $\Omega$

**camille bauer**



Camille Bauer AG  
5610 Wohlen  
Telefon 057 21 21 11  
Telefax 057 22 74 32  
Telex 827 901 cbm ch

## Stellenangebote

### L'Azienda elettrica comunale di Bellinzona

alimenta in energia elettrica 15 Comuni e gestisce l'impianto idroelettrico della Morobbia.

Per completare i quadri della sezione tecnica assume un

### ingegnere STS (diplomato in elettrotecnica)

al quale saranno affidati compiti di progettazione e di direzione del personale di montaggio nell'ambito di lavori d'estensione e potenziamento della rete di distribuzione.

Le persone interessate ad un lavoro che richiede spirito d'iniziativa e abilità nelle trattative con enti pubblici e privati, sono invitati ad indirizzare la loro offerta, entro il **25 ottobre 1988 al Municipio della Città di Bellinzona, 6501 Bellinzona**.

Eventuali informazioni sono da richiedere alla Direzione dell'Azienda elettrica comunale (tel. 092 / 25 76 55).

197

# CKW

Um die Versorgung der Zentralschweiz mit elektrischer Energie sicherzustellen, setzen wir modernste Leitstellen- und Fernwirksysteme ein. Zur Verwirklichung verschiedener anspruchsvoller Projekte im Bereich

## Prozessdaten und Kommunikation

suchen wir einen jüngeren, initiativen

## Ingenieur HTL

### Aufgabenbereich:

- Stellvertretung des Abteilungschefs «Fernwirksysteme und Prozessdatenverarbeitung»
- Personelle, organisatorische und fachtechnische Führung des Teilbereichs «Prozess- und prozessnahe Datenanlagen»
- Mitarbeit bei der bevorstehenden Realisierung grösserer Informatikkonzepte
- Systemmanagement unserer Netzeleitsysteme
- Pflege von Softwareapplikationen
- Bei Eignung auch Übernahme selbständiger Netzführungsaufgaben

### Anforderungen:

- Ingenieur HTL mit Interesse an Fragen der Energieversorgung
- rasche Auffassungsgabe und analytisches Denkvermögen
- Erfahrung in der Leitstellentechnik und in den Programmiersprachen Pascal und DEC-Assembler erwünscht
- Bereitschaft zur Weiterbildung im Softwarebereich

Falls Sie an dieser vielseitigen, ausbaufähigen Stelle interessiert sind und sowohl gerne selbstständig als auch in einem Team gut qualifizierter Mitarbeiter tätig sind, dann sollten Sie sich mit uns in Verbindung setzen; wir orientieren Sie gerne näher über diese verantwortungsvolle Tätigkeit und unsere guten Anstellungsbedingungen.

Interessenten laden wir ein, ihre handschriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unsere Personalabteilung, Hirschengraben 33, 6002 Luzern, zu senden. Für ergänzende Auskünfte steht Ihnen Herr R. Helfenberger gerne zur Verfügung. Sie erreichen ihn unter der Telefonnummer 041 / 26 51 09 (Direktwahl).

190

Centralschweizerische Kraftwerke Luzern



**Ingenieurschule Burgdorf**  
Höhere Technische Lehranstalt  
des Staates Bern (HTL)

Auf Frühjahr 1989 eröffnen wir ein **Nachdiplomstudium für Energietechnik**. Die Leitung dieser Abteilung übernimmt ein hauptamtlicher Dozent aus der Abteilung Elektrotechnik unserer Schule.

Wir suchen deshalb seinen Nachfolger als

## Dozenten für Energietechnik

Auf den gleichen Zeitpunkt wird an der Abteilung Elektrotechnik ein neuer Lehrplan eingeführt, der den Entwicklungen auf dem Gebiet der elektrischen Energietechnik Rechnung trägt.

Im Idealfall verfügen Sie als Ingenieur über eine **reiche Erfahrung in der elektrischen Energietechnik, Hochspannungs- und Leittechnik und sind neuen Möglichkeiten zur Erzeugung elektrischer Energie gegenüber aufgeschlossen**.

Ihre Tätigkeit umfasst sowohl die Vermittlung der **Theorie als auch die Betreuung der Studenten in den Praktika, Semester- und Diplomarbeiten**. Da wir uns zurzeit mitten in der Planung eines Neubaus für die Abteilung Elektrotechnik befinden, werden Sie beim Aufbau Ihres neuen Laborbereiches massgeblich mitwirken.

Wir bieten Ihnen interessante Anstellungsbedingungen im Rahmen der beamtenrechtlichen Bestimmungen.

Gerne erwarten wir Ihre **handschriftliche Bewerbung** zusammen mit Foto und Unterlagen über Ihre Ausbildung und Ihre Berufspraxis **bis zum 14. Oktober 1988**.

**Direktion Ingenieurschule Burgdorf**  
Pestalozzistrasse 20, 3400 Burgdorf, Telefon 034 / 22 61 61

191

**hf personal bern ag**

Unser Kunde, ein führendes Unternehmen der **Medizinelektronik**, hat im Weltmarkt die **Trend-settingposition** erreicht. Überschaubare Grösse, schlagkräftige Organisation und Innovationsfreude fördern die Fähigkeit, Neuentwicklungen rasch zur Produktions- und Serienreife zu bringen. Zur Verstärkung des Entwicklungsteams suchen wir zwei

## El. Ing. ETH

mit Interesse für eines oder mehrere der folgenden Gebiete:

- Design von ASIC's
- Elektroakustik
- Analoge und digitale Signalverarbeitung
- Applikation von Mikroprozessoren
- Computergesteuerte Fertigungs- und Prüfanlagen

**Wir bieten:**

Eine Herausforderung an der technologischen Spitze, Mitwirkung von A - Z, das heisst Mitsprache vom Pflichtenheft bis zur Markteinführung, und gute interne und externe Weiterbildungsmöglichkeiten.

**Wir erwarten:**

Begeisterungsfähigkeit, Kreativität, Bereitschaft, sich in ein neues Fachgebiet einzuarbeiten und die Fähigkeit zur Mitarbeit in interdisziplinären Teams.

Suchen Sie ein entwicklungsfähiges Engagement?  
– Dann senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen. Für allfällige Vorfragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung und garantieren für absolute Diskretion und rasche Bearbeitung.

Hans Fluri, hf personal bern ag  
Lombachweg 11, 3006 Bern, Telefon 031 44 05 84

**hf personal zürich ag**  
**personal lucern ag**

201

Für das Marketing International der Division Kunststoffe suchen wir zur Verstärkung des Kunden-dienstes/Verkaufs einer Auslandregion einen kontakt- und einsatzfreudigen

## Elektroingenieur HTL (evtl. Maschinenbau)

welcher in einem kleinen Team verantwortungsvolle, verkaufsorientierte Tätigkeit mit viel Spielraum für eigene Initiative zu schätzen weiss.

Schwerpunkt des Einsatzgebietes sind: verkaufsorientierte Beratung unserer Auslandagenten, der anspruchsvollen Kunden im Ausland sowie der Besucher in Basel bezüglich der Anwendung der ganzen Kunststoff-Gamme der CIBA-GEIGY AG. Zudem beantworten Sie technische Anfragen, unterbreiten Offerten und führen Preisverhandlungen.

Diese interessante Tätigkeit im Aussen- und Innendienst (Standort Basel) bieten wir, nach interner Ausbildung, einem Ingenieur, welcher Deutsch in Wort und Schrift sowie Englisch und Französisch mündlich beherrscht.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung unter Kennwort «SEV 958» an Herrn Ch.Koelbing, CIBA-GEIGY AG, Personaldienst, Postfach, CH-4002 Basel.

203

**CIBA-GEIGY**

**Offen für Ihre Einstellung.**

# SIEMENS-ALBIS

Als Fachmann auf dem Gebiet der

## Energieerzeugung- und Verteilung für Mittel- und Hochspannung

ist Ihnen bekannt, dass Siemens weltweit zu den grössten und kompetentesten Anbietern dieser Technik gehört.

Um unseren Absatz in der Schweiz zu erweitern, suchen wir einen

# Elektroingenieur

Die Tätigkeit reicht im Endausbau – in einer ersten Phase werden Sie selbstverständlich sorgfältig eingearbeitet – von der Bedarfsanalyse beim Kunden über die Offertstellung bis zur Inbetriebsetzung und Übergabe der Anlagen an den Kunden.

Die Produkte sind Hoch- und Mittelspannungsanlagen, Transformatoren und Wasserkraftgeneratoren. Die Kunden sind Elektrizitätswerke und beratende Ingenieure.

Sie verfügen über eine höhere elektrotechnische Ausbildung, einige Jahre Berufserfahrung, idealerweise in Projektierung und/oder Vertrieb und sind gewillt, neues dazuzulernen mit dem Ziel, am Markt erfolgreich zu operieren.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Für telefonische Fragen steht Ihnen Herr Stehli von der Personalabteilung (Durchwahl 01/495 50 08) gerne zur Verfügung.

Siemens-Albis AG, Freilagerstr. 40, 8047 Zürich, Tel. 01/495 31 11 (Zentrale)

1/2915

199



## Gemeindewerke Pfäffikon

Wir suchen für unsere Installationskontrolle einen

# Kontrolleur für elektrische Hausinstallationen

#### Aufgabenbereich:

- Selbständige Betreuung der Installationskontrolle
- Stellvertretung Chefmonteur Wasserversorgung und Elektrizitätswerk
- Beratung von Abonnten und Installateuren
- Messwesen
- Fernwirkanlagen
- Spezialaufgaben

#### Anforderungen:

- Kontrolleurprüfung
- Praxis im Bereich Installationskontrolle
- Organisations- und Verhandlungsgeschick

Wir bieten eine selbständige und verantwortungsvolle Dauerstelle, eine gute Entlohnung, vorzügliche Sozialleistungen sowie Anschluss an die gemeindeeigene Pensionskasse.

Stellenantritt nach Vereinbarung.

Nähre Auskunft erteilt gerne der Betriebsleiter, Friedrich Führer, Telefon 01 / 950 11 22.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind bis **28. Oktober 1988** an den **Gemeinderat Pfäffikon ZH, Hochstr. 1, 8330 Pfäffikon ZH**, zu richten.

Der Gemeinderat

186

## Elektrizitäts- und Wasserversorgung Wattwil

Wegen bevorstehender Pensionierung suchen wir einen

# Betriebsleiter EI.-Ing. HTL oder gleichwertige Ausbildung

#### Arbeitsgebiete:

- Projektierung, Ausbau, Betrieb und Unterhalt
- von Mittel- und Niederspannungsverteilieranlagen, vorwiegend Kabelnetz (keine Installationsabteilung), Strassenbeleuchtung
  - der Wasserversorgung mit Quellenfassungen und Grundwasserpumpwerken
  - Betrieb und Unterhalt des Freibades

#### Wir erwarten:

- Diplomabschluss als Elektroingenieur HTL, Fachrichtung Starkstromtechnik oder gleichwertige Ausbildung
- praktische Erfahrung in der Elektrizitäts- und wenn möglich in der Wasserversorgung
- Organisations- und Führungstalent, Verhandlungsgeschick

#### Wir bieten:

- eine selbständige, verantwortungsvolle und vielseitige Tätigkeit
- zeitgemäße Besoldung und Sozialleistungen (Pensionskasse PKE)
- Arbeitsplatz im Regionalzentrum des Toggenburgs mit sehr guter Infrastruktur und guten Verkehrsverbindungen.

Stellenantritt nach Vereinbarung.

Bewerbungen mit ausführlichen Unterlagen und Referenzen richten Sie bitte bis 1988 an:

**Dorfkorporation Wattwil**  
Elektrizitäts- und Wasserversorgung  
Bahnhofstrasse 1, 9630 Wattwil, Telefon 074 / 7 19 33

196

# Willkommen beim



Das **Bulletin SEV** verfolgt mit seinen Ausgaben Informationstechnik, Energietechnik und Elektrizitätswirtschaft das Ziel, einer anspruchsvollen Leserschaft interessante und aktuelle technisch-wissenschaftliche Informationen zu vermitteln.

Für unser Redaktionsteam suchen wir einen

## Redaktor

der die Verantwortung für die fachtechnische und redaktionelle Bearbeitung der **Ausgabe Energietechnik** übernimmt.

Als unser zukünftiger Mitarbeiter verfügen Sie über eine Hochschulausbildung als **Elektroingenieur**, vorzugsweise in energietechnischer Richtung. Die herausfordernde und vielseitige Aufgabe verlangt ein **breites Spektrum** von Kenntnissen, Erfahrungen und Interessen. In der Auswahl der thematischen Schwerpunkte steht Ihnen ein weiter Spielraum offen. Anregungen vermittelt Ihnen eine enge Zusammenarbeit mit der Energietechnischen Gesellschaft des SEV (ETG) und den weiteren Redaktoren unserer Fachzeitschrift.

Ihre **Gewandtheit in deutscher Muttersprache, sehr gute Französischkenntnisse** und **Freude an persönlichen Kontakten** ermöglichen Ihnen eine kooperative Unterstützung der Autoren. **Gute Englischkenntnisse** gestatten Ihnen, die internationale Entwicklung mitzuverfolgen.

Ihre **Initiative**, Flexibilität, Ihre offene Art, Ihr Alter zwischen 35 und 50 Jahren runden das ideale Bild des von uns gesuchten Mitarbeiters ab.

Fühlen Sie sich angesprochen, oder möchten Sie weitere Auskünfte? Dann bitten wir Sie, mit Herrn E. Brunner, Leiter des Bereichs Information und Bildung, (oder vormittags mit seiner Mitarbeiterin Frau C. Lugg), Kontakt aufzunehmen.

**Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV)**

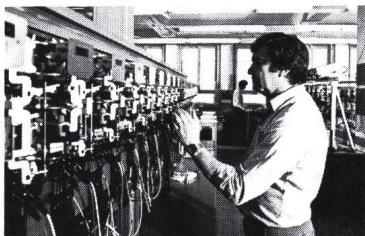
Seefeldstrasse 301 · Postfach · 8034 Zürich · Telefon 01 / 384 91 11

166

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein  
Association Suisse des Electriciens



### Die SEV-Prüfstelle Zürich



Abteilung Eichstätte  
revidiert, kalibriert und eicht

- Messinstrumente
- Elektrizitätszähler
- Messwandler



Ein Anruf genügt!

Ihr Partner in der Elektrotechnik

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein,  
Prüfstelle Zürich  
Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich  
Telefon 01 / 384 91 11 - Telex 817 431  
Telefax 01 / 55 14 26

## Im europäischen Stromverbund disponieren und entscheiden

Als bedeutende Gesellschaft im internationalen Stromverbund suchen wir in ein kleineres Team einen

### Ingenieur HTL oder HWV-Absolventen

Für das Disponieren der Energiegeschäfte mit in- und ausländischen Partnern, die Abwicklung der Stromaustauschprogramme und den optimalen Einsatz der eigenen Kraftwerkproduktion sind Flair für kommerzielle Belange und Verständnis für technisch-wirtschaftliche Zusammenhänge wichtige Rahmenbedingungen. Überdies werden Sie Ihr Verhandlungsgeschick, Ihre Entschlusskraft und guten Sprachkenntnisse (Französisch, Italienisch) täglich anwenden können.

Sind Sie von dieser abwechslungsreichen und verantwortungsvollen Tätigkeit mit fortschrittlichen Anstellungsbedingungen angesprochen, dann sollten Sie einen ersten Kontakt mit unserem Personaldienst (Direktwahl Herr Gurzeler 064/69 63 36) aufnehmen oder die schriftliche Bewerbung mit allen üblichen Unterlagen einreichen.

ELEKTRIZITÄTS-GESELLSCHAFT LAUFENBURG AG · CH-4335 Laufenburg · Telefon 064-69 63 63

205

Unsere Gesellschaft betreibt im Vorderrheintal fünf Wasserkraftwerke und beschäftigt ca. 50 Mitarbeiter.

Infolge Pensionierung des Stelleninhabers suchen wir einen

## Maschinen-/ Elektroingenieur HTL

In dieser **Kaderstelle** befassen Sie sich mit

- Betrieb
- Unterhalt
- Erneuerung

von Wasserkraftanlagen und werden durch ein breites Aufgabenspektrum sowie durch Führungsaufgaben herausgefordert.

Fühlen Sie sich kompetent, selbstständig und teamfähig? Dann senden Sie Ihre Bewerbung an Herrn Heinz Fuhrer, PATVAG KRAFTWERKE AG, 7130 Ilanz.

**PATVAG KRAFTWERKE AG**

209

## Suchen Sie einen qualifizierten Fachmann?



**Bulletin**



der richtige Platz für Ihr **Stelleninserat!**

Anzeigenverwaltung Bulletin SEV/VSE Postfach 229 8021 Zürich



## **Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau**

In unsere Betriebsabteilung suchen wir einen

# **Elektroingenieur HTL**

#### **Aufgabenbereich:**

- Netzberechnungen
- Ausarbeiten von Schaltaufträgen für den Unterhalt von Unterwerken und 16-kV-Leitungen
- Leitung von Störungseinsätzen
- Energiemanagement
- Mitarbeit beim Aufbau einer neuen Netzleitstelle

#### **Wir bieten:**

- selbständige Tätigkeit
- angemessenen Lohn und fortschrittliche Sozialleistungen

Wenn Sie an dieser anspruchsvollen Dauerstelle interessiert sind, erwarten wir gerne Ihre telefonische Kontaktnahme oder schriftliche Bewerbung.

#### **Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau**

Bahnhofstrasse 37, 9320 Arbon

Tel. 071 / 46 14 33, Herrn Lauchenauer verlangen

189



Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir auf den **1. Dezember 1988** oder nach Übereinkunft

# **Stationsbeamten(in)/ Kassier(in)**

für den Schalterdienst und die Disposition sowie Abfertigung der Züge. In den Wintermonaten ist ein Einsatz bei der **Skilift Axalp Windegg AG** als Kassier(in) vorgesehen.

#### **Anforderungen:**

- Stationslehre oder kaufmännische Ausbildung oder entsprechend ähnliche Berufserfahrung
- gute mündliche Fremdsprachenkenntnisse F/E
- gute Umgangsformen und Freude am Kontakt mit Gästen

Wenn Sie an einer interessanten und selbständigen Tätigkeit in einem dynamischen Unternehmen interessiert sind, so melden Sie sich bei der Direktion der

**Brienz Rothorn Bahn AG, 3855 Brienz am See**

Telefon 036 / 51 12 32

Auskunft erteilt Ihnen gerne unser Direktor E. Streule oder unser Kaufmännischer Leiter Herr H. Rubi.

202

# **Leiter Prüflabor**

**Feller AG**  
Wir sind ein erfolgsorientiertes, modernes und unabhängiges Industrieunternehmen mit ca. 700 Beschäftigten und verfügen auf dem Gebiet der Hausinstallationstechnik und von Komponenten über eine beachtliche Marktposition (In- und Auslandmärkte).

In unserem sehr gut ausgerüsteten Technischen Labor erbringen wir den Nachweis, dass FELLER-Apparate auch den härtesten nationalen und internationalen Sicherheitsvorschriften genügen. Hier suchen wir heute den für ein kleines Team verantwortlichen

## **EI. Ing. HTL**

Im Idealfall haben Sie eine Grundausbildung als Elektromonteur oder in einem ähnlichen Beruf, ergänzt durch ein abgeschlossenes Studium als vorzugsweise Richtung Starkstrom/Energietechnik

Neben guten Kenntnissen in elektrischer Messtechnik erwarten wir auch die Fähigkeit, mit ausländischen Prüfanstalten in Englisch verhandeln zu können.

Diese anspruchsvolle Aufgabe im Rahmen unseres Qualitätssicherungs-Systems bietet einem interessierten Bewerber viele Möglichkeiten zur persönlichen Entfaltung. Wenn Sie sich angesprochen fühlen, freuen wir uns über Ihre handschriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

Gerne orientieren wir Sie persönlich näher über alle Einzelheiten.  
Dr. M. Graf, Personalleiter  
Direktwahl: 01/728 74 05

**Feller AG**  
8810 Horgen  
Tel. 01/728 77 77

200



**Elektrizitätswerk Biel**  
Gottstattstrasse 4, 2504 Biel

Wanderwege auf den Jurahöhen, Skipisten, Loipen, Wassersport – das alles finden Sie in Biel und eine interessante Aufgabe als

## Elektroingenieur(in) HTL

Da der bisherige Stelleninhaber innerhalb des Werkes eine andere Aufgabe übernimmt, sollten Sie bei uns als

### Chef(in) der Abteilung Energieverteilnetz und öffentliche Beleuchtung

die Netzkapazitäten für die Übertragung der erforderlichen Energie bereitstellen, die technischen und finanziellen Massnahmen für den Unterhalt, die Erneuerung und Erweiterung unseres Energieverteilnetzes und die öffentliche Beleuchtung planen und für ausreichende Betriebssicherheit sorgen.

Sie übernehmen eine entsprechend grosse Verantwortung und erhalten dafür die nötigen Kompetenzen. Außerdem führen, unterstützen und fördern Sie fachlich eine Gruppe von Mitarbeitern und leisten zudem einen Beitrag an ein angenehmes Betriebsklima und sorgen für gute Beziehungen des Werkes gegen aussen.

Sprechen Sie Deutsch und Französisch, und fühlen Sie sich von dieser interessanten Aufgabe angesprochen? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an das Personalamt der Stadt Biel, Rüschlistrasse 14, 2501 Biel, Telefon 032 / 21 22 21. Für ergänzende Auskünfte steht Ihnen im Elektrizitätswerk Biel, Tel. 032 / 42 55 51, Herr M. Minder gerne zur Verfügung.



**STADT BIEL**

194

**01/207 86 32**

Direktwahl zu Ihrem Zielpublikum.

Elektroingenieure ETH/HTL  
Leser des Bulletin SEV/VSE  
mit Einkaufsentscheiden

### Erzeugung von elektrischer Energie – eine Dauerstelle

Wir suchen einen **Maschinisten** als

### Stellvertreter für den Betriebsleiter

unserer Kraftwerkzentrale Schwanden (GL) mit Wohnort dasselbst.

#### Aufgaben:

- Anordnung, Leitung und Mitarbeit bei periodischen Unterhaltsarbeiten im Kraftwerk und an Nebenanlagen
- Verwaltung von Werkstatt, Werkzeug- und Materialmagazin
- Beauftragter für Unfallverhütung
- Stellvertretung des Betriebsleiters

#### Anforderungen:

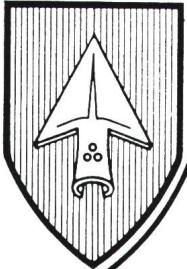
- einschlägige Berufslehre vorzugsweise mechanischer Richtung
- ausgewiesene Praxis im Maschinenbau, vorzugsweise Montage hydraulischer Maschinen
- Erfahrung als Gruppenleiter, evtl. auch in Arbeitsvorbereitung
- rasche Einarbeit in elektrotechnische Zusammenhänge
- Pickettdienst im Turnus

Wir bieten vielseitige Dauerstelle mit fortschrittlichen Arbeitsbedingungen.

Ihre handschriftliche Bewerbung mit Zeugniskopien richten Sie bitte an die

**Kraftwerke Sernf-Niedererenbach AG, Direktion**  
9001 St.Gallen, Telefon 071 / 23 12 31

206



### Einwohnergemeinde der STADT GRENCHEN

Für die selbständige Leitung der Installationsabteilung unseres **Elektrizitätswerkes** suchen wir einen

### eidg. dipl. Elektroinstallateur

als Chef des Bereiches Hausinstallationen und als Bewilligungsträger. Der bisherige Stelleninhaber übernimmt werkintern eine neue Stelle.

Im Rahmen seiner Aufgabe bildet er gemeinsam mit dem Chefmonteur Lehrlinge aus. Telefon-A-Konzession und EDV-Kenntnisse (Offertwesen) sind von Vorteil.

Die Anstellungsbedingungen entsprechen der interessanten und ausbaufähigen Stelle. Die Übernahme der Stelle verpflichtet zur Wohnsitznahme in Grenchen.

Erkundigen Sie sich unverbindlich bei der Direktion der Städtischen Werke (Telefon 065 / 51 51 51).

Anmeldungen sind bis zum **29. Oktober 1988** zu richten an.

208

Städtisches Personalamt  
Bahnhofstrasse 23, 2540 Grenchen  
Tel. 065 / 51 21 61

# SIEMENS-ALBIS

Auf dem Sektor Energieversorgung leisten auch wir unseren Beitrag.  
In unserem Vertriebssektor

## Leit- und Schutztechnik

für Elektrizitätswerke zeichnen sich Erweiterungstendenzen ab, die einen Ausbau der personellen Basis erfordern.

Wir suchen deshalb einen

# EI. Ing. HTL

## für die Beratung und den Verkauf von Geräten und Anlagen der Leit- und Schutztechnik

Der Aufgabenkatalog ist sehr reichhaltig und beinhaltet Kundenbesuche bei EW's, Ing. Büro's etc. in der deutschen Schweiz, Konzeptfindung, Offertausarbeitung, Verhandlungen mit dem Lieferwerk, Unterstützung der Montage- und Inbetriebsetzung, Marktbeobachtung sowie etwas Projektierung im Sinne der Know-How-Erhaltung. Innen- und Aussendiensttätigkeit halten sich etwa die Waage.

Ingenieure mit Erfahrung in Leit- und/oder Schutztechnik beziehungsweise Abschluss in Steuer- und Regeltechnik und Interesse an persönlicher Weiterbildung, selbständiger Arbeitsweise und sicherem Auftreten sowie Verhandlungsgeschick, erfüllen die Voraussetzungen für diese Tätigkeit ideal.

Wenden Sie sich bitte für einen ersten Kontakt an Herrn Stehli (Durchwahl Telefon 01/495 50 08) von der Personalabteilung.

Siemens-Albis AG, Albisriederstr. 245, 8047 Zürich, Tel. 01/495 31 11 (Zentrale) 01/2769 204

## ENCO ENGINEERING CHUR AG

Wir sind ein erfahrenes, dynamisches Ingenieurunternehmen mit herausfordernden Tätigkeiten in der chemischen Verfahrenstechnik und im Umweltschutzbereich und bedienen weltweit ausgewählte Märkte mit unseren Dienstleistungen. In der gegenwärtigen expansiven Phase suchen wir für die Verstärkung und den Ausbau unseres Teams von technischen Fachleuten

## Verfahrensingenieure mit Hochschul- und HTL-Abschluss

Die Tätigkeiten umfassen den weiten Bereich von Feasibility-Studien und Marktanalysen über verfahrenstechnische Berechnungen und Auslegung von Anlagekomponenten bis hin zu Projektleitungen. In diesen Bereichen erwarten Sie anspruchsvolle, interessante Problemstellungen, deren Vielfalt Raum lässt, Aufgaben und Verantwortung Ihren Interessen gezielt anzupassen.

Die Bewerber sollen über eine abgeschlossene Grundausbildung und vorzugsweise über einige Jahre Praxis verfügen. Wir erwarten ein initiativs und kreatives Bearbeiten der Problemstellungen und die Bereitschaft, Verantwortung zu übernehmen. Genügend Flexibilität für eine Reisetätigkeit im Rahmen von Projekt-Abwicklungen sind Voraussetzung. Für das Studium von Fachliteratur und die Kontakte mit unserer internationalen Kundenschaft werden Englischkenntnisse verlangt.

Schreiben Sie, oder rufen Sie uns einfach an. Wir freuen uns, Sie kennenzulernen.

## ENCO ENGINEERING CHUR AG

Sägenstrasse 97, 7001 Chur, Telefon 081 / 22 35 25

Die Unternehmen

## GARDY SA GENEVE

## PANEL SA PREVERENGES

deren Aktivitäten sich komplementieren, suchen bedingt durch die ständig erhöhte Nachfrage und zur Verstärkung ihrer Verkaufsorganisation im Aussendienst

## zwei Elektroingenieure HTL als Verkaufingenieure

für die Beratung und den Verkauf von Nieder- und Mittelspannungsapparaten und -anlagen.

### Wir erwarten:

- Verantwortungsbereich und Wohnort im Sektor Basel, Bern, Luzern, Olten, Solothurn oder im Sektor Schaffhausen, Thurgau, St.Gallen, Appenzell, Zürcher Oberland
- Verkaufsverhandlungen bei bestehenden Kunden wie Elektrizitätswerken, Industrie und beratenden Ingenieuren
- systematischer Ausbau unserer Kundenbasis
- Mithilfe im Marketing
- abgeschlossenes Studium als Elektroingenieur HTL
- Deutschschweizer mit Französischkenntnissen

### Wir bieten:

- nach gründlicher Einarbeitung verantwortlich für seinen Sektor
- Firmenwagen wird zur Verfügung gestellt
- Salär entsprechend der verantwortungsvollen Tätigkeit

Wenn Sie diese selbständige Position interessiert, dann erbitten wir Ihre ausführliche Bewerbung an die **Direktion der Gardy SA, 15, rue Marziano, 1211 Genf 24**.

(Unser Verkaufschef, Herr E. Caillet, Bad Ragaz, Tel. 085 / 9 32 58, gibt Ihnen gerne weitere Auskunft)

## Bundesamt für Zivilschutz

Für die Sektion Technische Einrichtungen der Abteilung Bauliche Massnahmen suchen wir zur Ergänzung unseres gut eingespielten Teams einen

### Techn. Sachbearbeiter (Elektroingenieur HTL, evtl. eidg. dipl. Elektroinstallateur)

mit ausgeprägtem Flair für Hausinstallationen sowie Telefon- und Übermittlungseinrichtungen (Konzession A).

Dem künftigen Mitarbeiter obliegt die Kontrolle und Genehmigung eingereichter Vorprojekte und definitiver Projekte, die Prüfung von Kostenvoranschlägen, die Festlegung der Bundesbeiträge sowie die Koordination und Durchführung von Abnahmekontrollen.

Vom Bewerber wird erwartet, dass er sich über eine mehrjährige, im Anlagebau erworbene Berufserfahrung ausweisen kann und bereit ist, sich in das interdisziplinäre Spezialgebiet des Zivilschutzes einzuarbeiten. Zusätzliche Kenntnisse im Bereich des EMP-Schutzes wären von Vorteil.

Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Verkehr mit Behörden, Planungsbüros und Unternehmen der Privatwirtschaft wird vorausgesetzt. Muttersprache Deutsch oder Französisch mit guten Kenntnissen der zweiten Amtssprache.

Dienstort: Bern.

Stellenantritt: sofort oder nach Vereinbarung.

Bewerbungen sind zu richten an das

**Bundesamt für Zivilschutz**, Personaldienst  
Postfach, 3003 Bern  
Tel. 031 / 61 51 52 P. Giroud oder  
031 / 61 51 53 Personaldienst

195

## Diverses



**Ingenieurschule Burgdorf**  
Höhere Technische Lehranstalt  
des Staates Bern (HTL)

### Burgdorfer Energietechnik Energieingenieure

als Berater und Projektleiter werden in Zukunft immer wichtiger!  
Merkmale und Zusammenhänge von Energiesystemen und Energieanwendungen müssen besser beherrscht werden.

Das

### Nachdiplomstudium Energietechnik

bieten wir HTL- und Hochschulabsolventen mit 2-3 Jahren Berufspraxis als einjähriges Ganztagesstudium an. Erster Studienbeginn im April 1989.

#### Quartalsthemen:

- Grundlagen des Energiehaushalts
- Erneuerbare Energien
- Nichterneuerbare Energien
- Optimaler Energiedeutsch

Verlangen Sie Unterlagen und Anmeldeformulare:

**Ingenieurschule Burgdorf**, Abt. Energietechnik  
Pestalozzistrasse 20, 3400 Burgdorf  
Telefon 034 / 22 61 61 / Telefax 034 / 23 15 13

175



Treuhand-Gesellschaft  
Société Fiduciaire  
Società Fiduciaria

### Im Dienste der elektrischen Energieversorgung

Unser Auftraggeber ist ein aktives Versorgungsunternehmen in der **Region Solothurn**, das sich durch konsequente Ausrichtung auf die Marktbedürfnisse auszeichnet.

Als selbständiger

### Projektleiter

sind Sie verantwortlich für folgende **Hauptaufgaben**:

- Einführung CAD
- Hard- und Software-Evaluationen
- Wirtschaftlichkeitsrechnungen und Studien

Interessierte

### Elektroingenieure HTL

wenn möglich mit Erfahrung in den Bereichen Energie und EDV, bitten wir, sich mit unserem Berater, Herrn B. Scheidegger (Tel. 065 / 246 583), in Verbindung zu setzen. Er behandelt Ihre telefonische Anfrage oder schriftliche Bewerbung absolut vertraulich.

**Visura Treuhand-Gesellschaft**

Personalberatung  
Schöngårdenstrasse 35, Postfach, 4501 Solothurn  
Telefon 065 / 246 246

192

## Zu verkaufen

### Frequenzumformer 50/60 Hz

210 kVA mit Schwungrad, Steuer- und Verteiltableau

**Fabrikat:** BBC

**Motor:** 3 × 380/220 V, 50 Hz  
205 kW, 440 V  
1815 Min<sup>-1</sup>, 497 A

**Generator:** 3 × 208/120 V, 60 Hz  
210 kVA  
1800 Min<sup>-1</sup>, 583 A

**Schwungrad:** für 0,5s Überbrückung bei Volllast

**Abmessungen:** 4,0 × 1,7 × 1,9 m (L × B × H)

**Gewicht:** etwa 6,5 Tonnen

Angebot oder Auskunft unter Chiffre 178 an die Anzeigenabteilung des «SEV-Bulletin», Postfach 229, 8021 Zürich.

178

## Distribution 16 kV avec isolation SF<sub>6</sub> au centre de loisirs de Verbier/VS

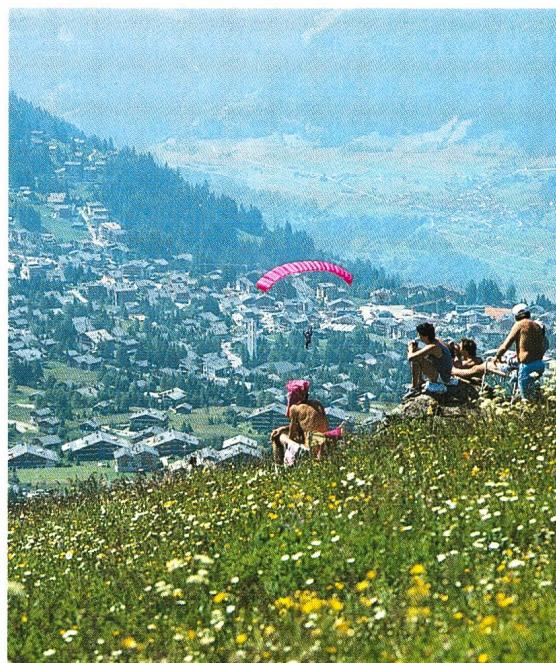
Les distributions SF<sub>6</sub> type WI de Panel/Sachsenwerk sont prévues pour des tensions de 12 à 52 kV. Pouvoir de coupure jusqu'à 31,5 kA. Avantages:

- installations très compactes
- pratiquement pas d'entretien
- isolation au gaz SF<sub>6</sub> ininflammable
- haute protection pour les personnes
- sécurité maximale d'exploitation
- simple ou double jeu de barres avec le même encombrement au sol

## SF<sub>6</sub>-isiolierte Schaltanlage 16 kV im Freizeitzentrum Verbier/VS

SF<sub>6</sub>-Anlagen Typ WI von Panel/Sachsenwerk werden für 12 – 52 kV geliefert. Kurzschluss-Ausschaltstrom max. 31,5 kA. Kennzeichen:

- sehr kompakte Anlagen
- praktisch wartungsfrei
- Isoliergas SF<sub>6</sub> schützt vor Anlagenbrand
- hoher Personenschutz
- maximale Betriebssicherheit
- bei Doppelsammelschiene kein Mehrbedarf an Grundfläche



Grâce à son encombrement réduit, l'installation WI-duplex de Verbier a pu être montée dans l'ancienne station SiB, sans agrandissement du bâtiment

Die Duplexanlage Typ WI in Verbier erforderte keinen Neubau. Infolge ihrer geringen Abmessungen konnte sie noch zusätzlich in der bestehenden SiB-Station untergebracht werden

# Die nächste Generation wird sich wunder



SF6-Mittelspannungsanlagen PG 10 genügen höchsten Anforderungen an Betriebssicherheit, Wartungsfreiheit, Laibigkeit, Umweltunabhängigkeit und Personenschutz. Noch nach Jahrzehnten, wenn unsere Generation längst im Ruhe steht, werden sie sicher und zuverlässig Aufgabe erfüllen.

Drei Gründe sorgen dafür, dass Sie PG 100-Anlagen einbauen und praktisch vergessen können.

## 1. Vollkommen wartungsfreie Vakuum-Schaltröhren.

Unter normalen Betriebsbedingungen funktionieren sie während ihrer gesamten erwarteten Lebensdauer einwandfrei.

## 2. Hermetisch gekapselte SF6-Isolation

Das macht die ganze Anlage unempfindlich gegen jegliche Umwelteinflüsse. Staub, Feuchtigkeit und andere klimatische Störfaktoren. Interne Überschüsse durch Schmutz oder Kleintiere sind Vergangenheit. Und das bei absoluter Berührungssicherheit. Zudem wird, verglichen mit konventionellen Anlagen, das benötigte teure Bauvolumen weitaus mehr als halbiert!

## 3. Einzigartiges Konstruktionskonzept Sprecher Energie.

Dazu gehören oben angeordnete, leicht zugängliche Abgänge nach oben, unten, hinten oder – und zwar ohne Kabelklemmen! Ob Innen- oder Außenkonusstecker für Kunststoffkabel, ob rührungsichere Anschlüsse für Bleikabel, ob Duresca- oder SF6-Rohrschienen. Die Anschlussart ist frei wählbar.

Zum PG 100-Konzept gehören auch feldweise geschottete und feldweise tauschbare Sammelschienengehäuse. Der Schalter kann ohne Demontage des Schalterkessels ausgebaut werden und die Antriebe für Schalter und Trenner lassen sich problemlos auswechseln.

Denken Sie zukünftig in Generationen. Verlangen Sie die PG 100-Unterlagen.

**Sprecher Energie AG**  
**Mittelspannungsanlagen**  
CH-5034 Suhr  
Telefon 064/33 77 33  
Telex 982 120 ssm ch  
Telefax 064/33 77 34